

Humor, ironia e cultura no mundo anglófono

Inglês C1 · Gabarito

O essencial: Ironia diz o contrário; understatement diz menos; hipérbole exagera. Cada uma das 20 respostas do gabarito indica a regra aplicada, para entender o erro e não apenas copiar a resposta.

Nível: Inglês C1 (QECR, avançado) · **Referência oficial:** QECR C1 (Companion Volume 2020), QECR C1 Compreensão escrita, QECR C1 Mediação

Gabarito de cultura e ironia em inglês (C1)

Atividade 1. Frase e sentido real

1 → **c**; 2 → **a**; 3 → **b**.

Atividade 2. Understatement ou exagero?

a) **U**; b) **H**; c) **U**.

Atividade 3. Literal ou irônico?

a) **I**; b) **L**.

Atividade 4. Datas e festas

1 → **c**; 2 → **a**; 3 → **d**; 4 → **b**.

Atividade 5. Do português ao inglês

a) **It might be worth reconsidering the deadline.** b) **I think there's a bit of a problem here.** c) **Could you possibly help me when you have a moment?**

Atividade 6. Complete o decodificador

provavelmente não vou fazer; discordo; acho arriscado; bom, até muito bom.

Atividade 7. O que o gerente quer?

O gerente quer que você **revise a segunda seção**. It might be worth funciona como ordem suave; quite interesting pode ser um elogio morno.

Atividade 8. Britânico ou americano?

a) **A**; b) **B**; c) **A** (jargão corporativo). São tendências.

Atividade 9. Trocadilho

Em **flies**: verbo (voar) na primeira parte e substantivo (moscas) na segunda; a frase brinca com a mudança de sentido.

Atividade 10. Referências culturais

1 → **b**; 2 → **c**; 3 → **a**.

Atividade 11. Leitura: small talk

a) **Colleagues asked 'Alright?' but did not wait for an answer.** b) **It is just a greeting.**

Atividade 12. Entenda o convite

b. Sem data ou hora, costuma ser gentileza vaga.

Atividade 13. Conversa sobre um projeto

Provavelmente **não**: very brave costuma sugerir risco ou imprudência, e adiar a conversa reforça a reserva.

Atividade 14. Mediação: explicar a um colega

Modelo: **No Reino Unido, uma palavra neutra como interesting pode esconder reserva ou crítica. O tom e a falta de entusiasmo mostram se a pessoa gostou ou não.**

Atividade 15. Mediação: parágrafo para o português

Modelo: **Os britânicos costumam dizer sorry mesmo sem culpa. É um reflexo que mantém as conversas educadas e fluidas.**

Atividade 16. Cortesia indireta

Modelo: **It was quite a detailed presentation; it might be worth trimming it a little to keep everyone's attention.**

Atividade 17. Análise de ironia

Modelo: **The irony is that she praises the railways ('efficient', 'world-class') when they have failed her; the contrast with the cancelled train shows she means the opposite.**

Atividade 18. Pontualidade e convites

Modelo: **In Brazil, arriving 30 minutes after the stated time to a party can be normal. In the UK or the US, hosts often expect guests close to the time given, especially for dinners. My advice: ask the host or check the invitation, and if you are going to be late, send a message.**

Atividade 19. Explicar uma festa

Modelo: **Thanksgiving is a holiday in the US, celebrated on the fourth Thursday of November. Families gather for a big meal, often with turkey, and many people say what they are thankful for. It is also the start of the holiday shopping season, followed by Black Friday.**

Atividade 20. Resenha irônica

Modelo: **What a delightful experience! We waited only 90 minutes for cold soup. The waiter was so attentive that we saw him twice. Highly recommended for anyone who loves patience.** Frases irônicas: **'delightful', 'only 90 minutes', 'so attentive', 'highly recommended'.**